

SA TANCA EST SERRADA

Amus regoltu colovros
 in sas tancas de Saccarza
 a s'umbra
 de sa turre pisana,
 e beras parian
 sas promissas noas.

Su tempus
 nos at asciuttadu
 sos trastes
 subra sa pedde suerada,
 e at frazadu
 sos primos 'eranos.

De s'amore chi a nois
 fit donadu,
 remunimus solu
 farfaruzas de fide,
 semenes abbentulados
 da-e su entu solopu.

No l'intendimus pius
 su sonu
 de s'ischiglia,
 e pius non bolan
 sos astores
 in s'adde e' Codronzanu.

Amus truncadu
 ratos de romasinu
 in sos muros de ludu,
 cun manos
 chi an connotu
 carignos galanos,
 chi an istrintu
 su breve
 appicadu a su tuju,
 beneittu da-e
 babbu rettore, su die
 de Pasca 'e Nadale.

Como, tribulados
 in sa carre,
 andamus pedende
 runcos de colovru,
 ma sa tanca est serrada
 cun giagas de ferru
 chi non podimus giampare.

IL PRATO È CHIUSO

*Abbiamo raccolto garofani / nei prati di Saccargia / all'ombra / della torre
 pisana, / e vere apparivano / le promesse novelle.*

*Il tempo / ci ha asciugato / i vestiti / sulla pelle sudata, / e ha sciupato / le
 primavere.*

*Dell'amore che a noi / fu fatto dono, / conserviamo soltanto / briciole di fede, /
 sementi disperse / dal vento di scirocco.*

*Più non sentiamo / il suono / della campana, / e più non volano / i falchi / nella
 piana di Codrongianus.*

*Abbiamo spezzato / rami di rosmarino / nei muri di fango, / con mani / che han
 conosciuto / carezze gentili,*

*che hanno stretto / l'amuleto / appeso al collo, / benedetto dal / parroco Padre,
 il giorno / del Santo Natale.*

*Adesso, tormentati / nella carne, / vaghiamo chiedendo / steli di garofano, / ma
 il prato è chiuso / con cancelli di ferro, / che non possiamo scavalcare.*